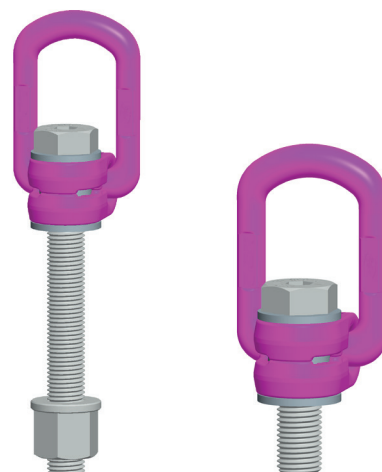


Anneau d'arrimage décentré à visser >L-VLBG<

FR

Mode d'emploi

Ce mode d'emploi/cette déclaration de conformité
doit être conservé(e) pendant toute la durée d'utilisation.
TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE



 **RUD**®

RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
73428 Aalen
Tél. +49 7361 504-1370
Fax +49 7361 504-1460
slings@rud.com
www.rud.com

Ref. RUD : 7905803-FR / 11.019

Anneau d'arrimage décentré à visser L-VLBG

Déclaration du fabricant

Nous déclarons par la présente (avec l'appui de la certification ISO 9001) que l'équipement décrit ci-dessous, de par sa conception et sa construction, et le modèle que nous avons mis sur le marché, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité pertinentes de l'Union européenne. Cette déclaration perd sa validité, si l'équipement subit des modifications qui n'ont pas été concertées avec nous. En outre, cette déclaration perd sa validité si l'équipement n'est pas utilisé conformément aux cas prévus dans les instructions d'utilisation.

Remarque : les normes harmonisées DIN EN ISO 12100 T1 et T2 s'appliquent à l'anneau d'arrimage et sont basées sur la norme EN 1677.

Nom de l'équipement : anneau d'arrimage

Type : anneau d'arrimage avec anneau arqué à étrier fileté L-VLBG

Marquage du fabricant :



Declaration of the manufacturer

We hereby declare (supported by certification as per ISO 9001) that the equipment, as mentioned below, corresponds to the appropriate, basic requirements of safety and health of the corresponding European Union in the design as it is sold by us because of its design and construction. In case of any modification of the equipment, not being agreed upon with us, this declaration becomes invalid. Furthermore, this declaration will become invalid if the equipment is not used according to the prescriptions mentioned in the manual.

Hint: Utilized harmonized standards for this Lashing Point DIN EN 12 100 T1 and T2 as well as EN 1677.

Designation of the equipment: Lashing point

Type: Lashing Point for bolting L-VLBG

Manufacturer's sign:





Veillez lire attentivement le mode d'emploi des anneaux d'arrimage à visser avec anneau arqué à étrier fileté (ci-après dénommés L-VLBG) avant de les utiliser. Assurez-vous d'avoir compris tous les contenus.

Un non-respect des instructions peut avoir pour conséquence des dommages corporels et matériels et exclut la garantie.

1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Des L-VLBG mal montés ou endommagés ainsi qu'une utilisation non conforme peuvent entraîner des blessures ou endommager des objets.

Contrôlez soigneusement tous les anneaux d'arrimage avant chaque utilisation.

- Lors de l'arrimage, retirer toutes les parties du corps (doigts, mains, bras, etc.) de la zone dangereuse (risque d'écrasement).
- Seules des personnes qualifiées et mandatées peuvent utiliser les L-VLBG dans le respect des règles DGUV, et, hors d'Allemagne, des dispositions nationales correspondantes.
- La capacité d'arrimage/LC (= Lashing Capacity) indiquée sur l'anneau d'arrimage ne doit en aucun cas être dépassée.
- En position de repos, les anneaux d'arrimage ne doivent pas dépasser le plan de la surface de chargement.
- Le L-VLBG doit pouvoir tourner à 360° lorsqu'il est vissé.
- Il est interdit de procéder à des modifications techniques du L-VLBG.
- Aucune personne ne doit se trouver dans la zone dangereuse.
- Les L-VLBG endommagés ou usés ne peuvent plus être utilisés.

2 Utilisation conforme aux prescriptions

Les L-VLBG RUD peuvent uniquement être utilisés pour l'accrochage d'accessoires d'arrimage.

Les L-VLBG RUD peuvent uniquement être utilisés pour arrimer des charges, etc. et non pour le levage de charges.

Les L-VLBG RUD peuvent uniquement être chargés jusqu'à la capacité d'arrimage maximale prescrite LC (= Lashing Capacity).

Les L-VLBG RUD peuvent uniquement être utilisés aux fins décrites ici.

3 Instructions de montage et d'utilisation

3.1 Informations d'ordre général

- Résistance à la température :
En raison des vis DIN/EN utilisées, les CMU des L-VLBG doivent être réduites comme suit en fonction de la classe de qualité des vis :

-40 °C à 100 °C --> pas de réduction

100 °C à 200 °C moins 15 % (212 à 392 °F)

200 °C à 250 °C moins 20 % (392 à 482 °F)

250 °C à 350 °C moins 25 % (482 à 662 °F)

Les températures supérieures à 350 °C (662 °F) ne sont pas admissibles !

Respectez la température d'utilisation maximale des écrous fournis (en option).

- Les écrous de serrage conformes à la norme DIN EN ISO 7042 (DIN 980) peuvent être utilisés jusqu'à une température max. de +150 °C.
- Les écrous à collerette conformes à la norme DIN 6331 peuvent être utilisés jusqu'à une température max. de +300°C. Tenez également compte des coefficients de réduction.
- Les L-VLBG ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques agressifs, des acides et leurs vapeurs.
- Marquer légèrement l'emplacement de fixation des L-VLBG avec une couleur contrastée.
- RUD fournit les L-VLBG avec une vis à six pans testée anti-fissures (longueur jusqu'à Lmax, voir tableau 1) : **M36 : 10.9**
- Les vis originales (vis 10.9) sont disponibles comme pièces détachées chez RUD.
- En cas d'utilisation de vis 10.9 pour la dimension M36 qui n'ont pas été fournies par RUD, l'absence totale de fissures doit être vérifiée (la confirmation écrite de l'absence de fissures doit être jointe à la documentation).

Il faut au moins utiliser une vis à six pans conforme à la norme EN 24014 (DIN 931) de qualité 10.9 dont le diamètre correspond au diamètre prescrit.



REMARQUE

Le démontage / montage pour le remplacement ou le contrôle de la vis peut uniquement être effectué par un spécialiste (voir chapitre 3.4 Démontage / montage de la vis RUD) !

Modèles

- RUD fournit la longueur métrique Vario avec une rondelle et un écrou testé anti-fissures conformément à la norme DIN EN ISO 7042 ou avec un écrou à collerette testé anti-fissures conformément à la norme DIN 6331.

3.2 Remarques concernant le montage

En règle générale :

- Déterminer l'emplacement de fixation de sorte que le matériau de base puisse supporter les forces appliquées sans se déformer.

La caisse de prévoyance contre les accidents professionnels recommande comme longueur de vissage minimale :

- 1 x M dans l'acier (qualité minimale S235JR [1.0037])
 - 1,25 x M dans la fonte (GG 25 par exemple)
 - 2 x M dans les alliages d'aluminium
 - 2,5 x M dans les métaux légers de faible résistance
- (M = taille du filetage, par exemple M 36)

- Déterminer le nombre et la disposition des anneaux d'arrimage sur les véhicules conformément à la norme EN 12640 ou EN 75410 (pour le transport RoRo conformément à la norme EN 29367), sauf si les véhicules sont conçus et équipés pour le transport de marchandises spéciales avec des exigences particulières en matière d'arrimage de la charge.
- En position de repos, les anneaux d'arrimage ne doivent pas dépasser le plan de la surface de chargement.
- Positionnez les anneaux d'arrimage sur l'objet à arrimer (charge) de manière à éviter les contraintes inadmissibles.



ATTENTION

Les anneaux d'arrimage ne doivent pas être utilisés pour le levage de charges !

- Déterminez la force d'arrimage admissible requise pour chaque anneau d'arrimage conformément à la norme EN 12195- 1 « Dispositifs d'arrimage des charges à bord des véhicules routiers – Calcul des tensions d'arrimage » et à la norme VDI 2700 « Arrimage de charges sur véhicules routiers ».
- Les anneaux d'arrimage RUD L-VLBG portent un marquage avec la capacité d'arrimage « LC » admissible en daN sur l'étrier.
- Une surface de vissage plane (ØD, tabl. 1) avec trou fileté perpendiculaire doit être assurée. L'exécution du filetage doit être conforme à DIN 76 (fraisure 1,05 x d max.). Les trous filetés doivent avoir une profondeur suffisante pour que la surface d'appui de l'anneau d'arrimage adhère complètement. Réaliser les trous de passage jusqu'à DIN EN 20273-moyen.
- Pour un seul transport, le serrage manuel avec une clé à fourche jusqu'à l'adhérence de la surface d'appui des L-VLBG sur la surface de vissage est suffisant. Au-delà, le L-VLBG doit être serré avec le couple de serrage indiqué dans le tableau 1.
- Le L-VLBG doit pouvoir tourner à 360° lorsqu'il est vissé.

- Des à-coups ou des vibrations peuvent provoquer un desserrage involontaire, en particulier, des raccords vissés traversants avec écrou.

Possibilités de sécurisation : respect du couple de serrage, utiliser un liquide spécial pour le blocage des vis comme Loctite (en fonction de la situation, respecter les indications du fabricant) ou une sécurité mécanique telle que des écrous crânelés avec goupille, des contre-écrous, etc.

- Vérifier ensuite que le montage a été correctement effectué (voir chapitre 4 *Contrôle / Réparation*).

3.3 Remarques concernant l'utilisation

3.3.1 Consignes générales d'utilisation

- Avant l'utilisation, contrôler visuellement tout l'anneau d'arrimage (fixation correcte des vis, présence importante de corrosion, fissures sur des pièces portantes, déformations). Voir chapitre 4 *Contrôle / Réparation*.



AVERTISSEMENT

Des L-VLBG mal montés ou endommagés ainsi qu'une utilisation non conforme peuvent entraîner des blessures ou endommager des objets.

Contrôlez soigneusement tous les anneaux d'arrimage avant chaque utilisation.

- Aucun point d'écrasement, de cisaillement, de saisissement et de secousse ne doit apparaître lors de l'accrochage ou du décrochage des accessoires d'arrimage (par exemple chaîne d'arrimage).
- Avant d'accrocher l'accessoire d'arrimage, orienter l'anneau d'arrimage L-VLBG dans le sens de la force.

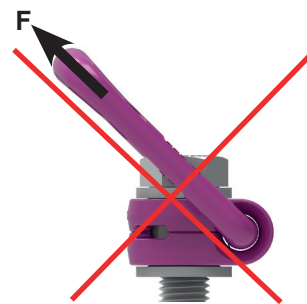


Fig. 1 : Sens de sollicitation interdit

- Veuillez noter que l'accessoire d'arrimage doit pouvoir bouger librement dans l'anneau d'arrimage L-VLBG.

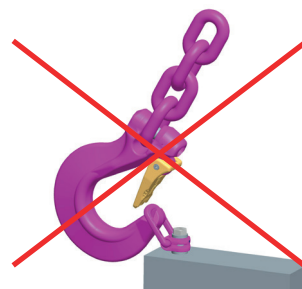


Fig. 2 : Utilisez uniquement des accessoires d'arrimage adaptés pour accrocher le L-VLBG

- Une charge de flexion de l'anneau n'est pas admissible !

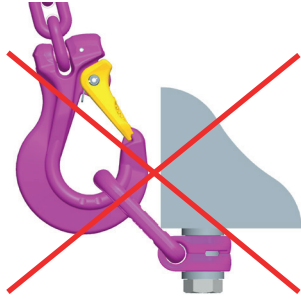


Fig. 3 : L'anneau de charge doit pouvoir bouger librement et ne doit pas s'appuyer sur des arêtes

- Vissez toujours entièrement l'anneau d'arrimage.

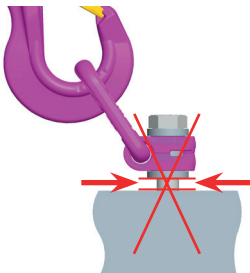


Fig. 4 : L'anneau d'arrimage doit être entièrement vissé.

- Uniquement accrocher un accessoire d'arrimage dans l'étrier du L-VLBG.
- Exclure tout dommage de l'accessoire d'arrimage dû à une charge sur des arêtes vives.

3.4 Démontage / montage de la vis RUD



REMARQUE

Le démontage / montage ou le remplacement de la vis RUD peut uniquement être effectué par un spécialiste !

3.4.1 Démontage de la vis pour le L-VLBG M36

1. Placer le L-VLBG avec l'extrémité du filetage orienté vers le haut à droite ou à gauche de la tête de vis contre la buselure sur un support (par exemple étau).

Attention : la tête de vis ne doit pas être coincée !

2. En frappant légèrement sur l'extrémité de la vis, la vis peut être chassée du corps du L-VLBG (fig. 5).

Attention : ne pas endommager l'extrémité de la vis/le filetage.



Fig. 5 : Placement du L-VLBG pour le démontage de la vis

3.4.2 Montage de la vis pour le L-VLBG M36



REMARQUE

Seule la classe de qualité indiquée pour la taille de vis concernée peut être utilisée !
M36 : 10.9

1. Insérer la vis dans la buselure pourvue d'un chanfrein d'introduction (voir fig. 6).

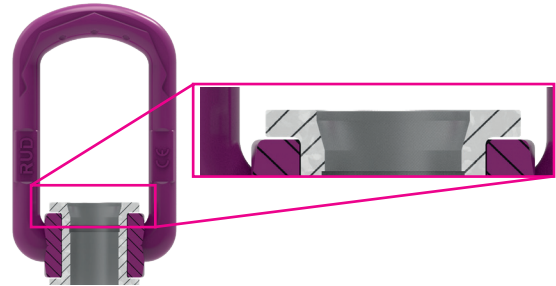


Fig. 6 : Coupe du L-VLBG. L'angle d'introduction est visible sur la buselure supérieure

2. Insérer la vis dans la buselure de manière à ce que la bague d'écartement soit bien enfoncée dans la buselure (voir fig. 7).



CONSEIL

Tourner ensuite la vis de quelques tours en exerçant une légère pression afin de centrer la bague d'écartement !



Fig. 7 : Bague d'écartement enfoncée dans le chanfrein

3. Un léger coup sur la tête de vis permet de monter la vis de manière à ce que la tête de vis adhère à la buselure.
4. Contrôler ensuite si la vis est bien fixée. La vis doit tourner facilement à 360°.

4 Contrôle / Réparation

4.1 Remarques concernant un contrôle régulier

L'utilisateur doit analyser et définir le type et l'étendue des contrôles à effectuer ainsi que les intervalles pour les contrôles récurrents au moyen d'une analyse des risques (voir chapitres 4.2 et 4.3).

Un spécialiste doit contrôler au moins 1 x par an si l'anneau d'arrimage convient toujours à l'usage prévu.

Selon les conditions d'utilisation, emploi fréquent, usure accrue ou corrosion par ex., des contrôles à intervalles de moins d'un an peuvent s'avérer nécessaires. Ce contrôle est également nécessaire après des sinistres et des incidents particuliers.

4.2 Critères de contrôle pour l'inspection visuelle régulière par l'utilisateur :

- Taille correcte des vis et des écrous, bonne qualité des vis et bonne longueur de filetage
- Veiller à ce que la vis soit bien fixée → Contrôle du couple de serrage
- Intégrité de l'anneau d'arrimage
- Informations complètes et lisibles sur la capacité d'arrimage et présence de la marque du fabricant
- Déformations de pièces portantes telles que le corps, l'étrier de suspension et la vis
- Dommages mécaniques tels que de fortes entailles, en particulier dans les zones sollicitées en traction
- La rotation du L-VLBG doit être assurée

4.3 Critères de contrôle supplémentaires pour le spécialiste / le réparateur :

- Changements de section dus à l'usure > 10 %
- Forte corrosion
- Fonctionnement et endommagement des vis, des écrous et des filetages de vis (démontage / montage de la vis, voir paragraphe 3.4).
- En fonction du résultat de l'analyse des risques, d'autres contrôles peuvent être nécessaires (par exemple contrôle de la présence de fissures sur les pièces porteuses).

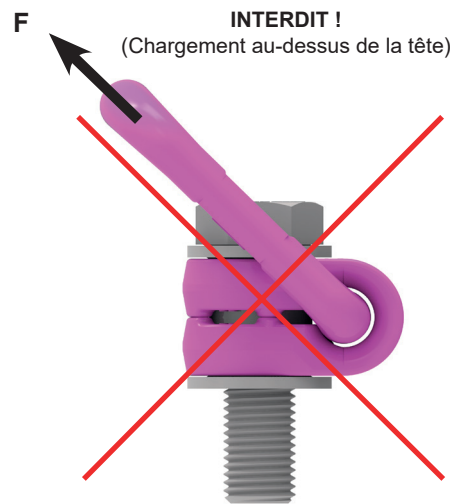


Fig. 8 : Chargement au-dessus de la tête

Type	Arrimage LC [daN]	Poids [kg]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H stand [mm]	H max. [mm]	J [mm]	K [mm]	L Stand [mm]	L max. [mm]	M	N [mm]	SW	ISK	T [mm]	Couple de serrage	Réf.	
																						Standard	Vario
L-VLBG M36	16000	6,2	77	122	82	70	97	26,5	77	63	223	205	110	140	300	36	87	55	22	197	800 Nm	7904778	8600778

Tableau 1 : Aperçu des dimensions [mm]

Sous réserve de modifications techniques

SW = ouverture de clé
ISK = six pans creux

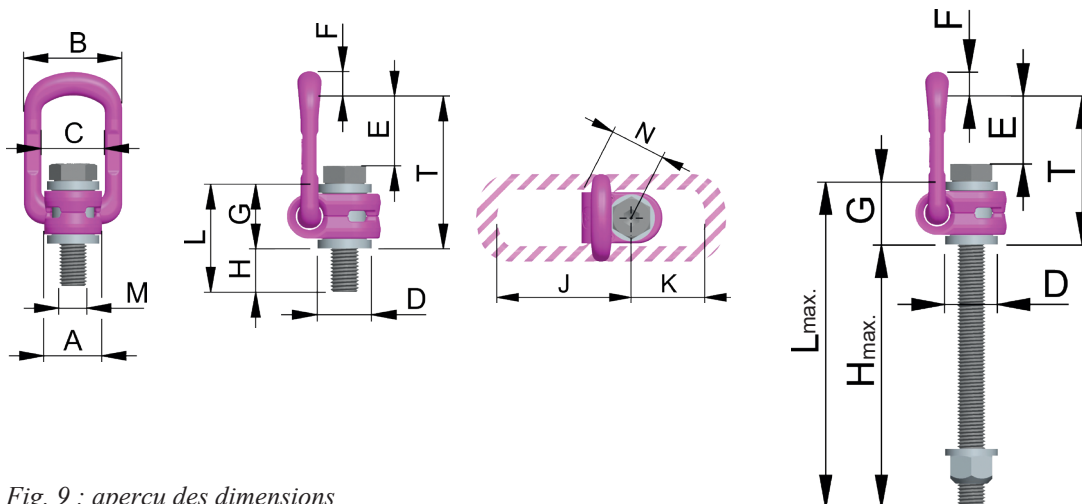


Fig. 9 : aperçu des dimensions